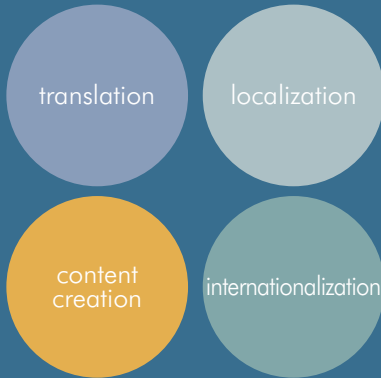


COMMUNICATING WITH YOUR AUDIENCE™ ➤



Don't You Deserve Quality Translations? We believe in strong client relationships founded on our commitment to effectively communicate with your audience. Our mission is to simplify the process of Translation and Localization and—as an ISO 9001-certified company—our processes ensure that your projects always run smoothly. Years of experience with software development, telecommunications, electronics, engineering, government and law enable our professionals to offer the knowledge, technical expertise and flexibility to create the result that works best for you and your audience.

Be confident in your project's final consistency and quality. We are here to help.

1010 Sherbrooke St. West
Suite 1410
Montreal QC H3A 2R7
CANADA

T 514 989 1929
1 888 989 1929
F 514 989 7462

TRANSLATION

AD-COM was founded to help businesses succeed in local and international markets through high-quality linguistic services. Our ISO 9001:2000 certification displays our commitment to that principle.

We understand that translation is often only part of what a translation project is about. That's why our integrated linguistic services include content creation, copy editing, proofreading, revision, editing, technical writing, terminology and translation memory management, desktop publishing and graphic editing, and software and website localization. We handle communication projects from start to finish including voice-over and print productions in over 130 languages.

You want results, not more work. That's why our Seamless Project Management approach provides for client-dedicated Project Managers. Project Managers will plan and organize your project, supervise quality procedures, create and preserve the client/team relationship, track project progress, troubleshoot, and follow up with you after project delivery.

Our four core services will satisfy your communication needs.

TRANSLATION

Reliable multilingual content is the foundation of AD-COM's mission. Our global translator network and effective use of technology enable us to deliver rapid translation services in every business language and content format.

We specialize in a wide range of content including software, manuals, press releases, newsletters, educational texts, technical, financial and environmental reports, complete multimedia

LOCALIZATION

projects, tourism booklets, scripted lesson plans, product posters, brochures, flow sheets, white papers, and datasheets adapted to every target market.

All AD-COM translations are provided by native speakers thoroughly familiar with the culture and characteristics of the target audience. Recruited through a strict process, each potential translator candidate begins with a recommendation from a trusted source.

Our team and ISO-certified processes will provide your project with the highest consistency and quality.

LOCALIZATION

Knowing how the target market receives your content is as important as the actual translation. Successfully communicating and selling internationally depends on proper localization. Web services, Web sites, software, packaging, or print—localization adapts products and services to meet the needs of international markets.

Properly treating its cultural and technical aspects is central to your message's success. After you specify the target market, we will develop the process that best meets its needs; everything from the culturally specific details of time, date, addressing and currency to the social taboos to avoid for particular audiences. We will consider the proper way to speak to the audience, the constraints for particular character sets in particular formats, character set detection and conversion, platform-specific localization issues, whether the language reads from left-to-right, or from right-to-left, intercultural communication and negotiation strategies, and geopolitical and legal issues.

INTERNATIONALIZATION

Localization is meticulous work involving many cultural and technical issues. Considering all the details involved in a localization project is more effort than most clients care to deal with. Our mission is to simplify the process for our clients: we take care of the details so you don't have to.

INTERNATIONALIZATION

Internationalizing your content will significantly decrease the cost of translation and localization while increasing the speed of the localization process.

Through the internationalization process your product is prepared for cost-efficient localization. The process includes the design, plan, and realization of a product so that it is culturally and technically neutral. This preparation makes localization for a specific target market easier—regardless of culture.

Internationalization will reduce your cost and time-to-market by identifying aesthetic, cultural, linguistic and technical issues at the beginning of the project. After completing the process, you will have a base from which to create multiple language versions of your product.

Internationalization gets your product to the global market quickly and cost-effectively because it only needs to be done ONCE to be effective.

Save time and money by internationalizing your content with AD-COM.

CONTENT CREATION

CONTENT CREATION

AD-COM can help create your message even before translation. Whatever the writing task, our solutions will give you clear, concise content. Our professionals will write, edit and adapt a broad range of material intended for a wide variety of industries.

Whether you need expert technical documentation for a new product, or consumer-friendly information for your Web site, our end-to-end service blends seamlessly with your own production schedules, while offering a finished product that suits your needs.

Together with your staff, our team will evaluate your target audience and the nature of the documentation needed. Then, drawing from diverse sources, our experts will compile, evaluate and organize this information into paper, electronic, or multimedia formats designed for end users, developers, engineers or consumers, and produce the concise, clear documentation your project demands.

Proper translation, localization and writing will increase adoption of your product and decrease your customer support costs.

The flexibility of our four core services enables us to adapt to the specific linguistic needs of any project. Whether you need a dedicated linguistic team for a specific project, or a small complement to an existing department, our team of translators, terminologists, linguists, localizers, writers, and project managers will help you get the job done.

We will help simplify the process of Localization and Translation while transforming your communications into vital corporate assets.

Be confident in your project's final consistency and quality. We are here to help.